

Images voyageuses

Objet : Procès-verbal de la commission du mardi 15 juillet 2025

I- Présentation du programme Images voyageuses

Livres des deux rives est un projet de coopération culturelle par le livre en Méditerranée, financé par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères. Une priorité importante est donnée à la jeunesse.

Dans le cadre du projet *Livres des deux rives*, l'Institut français en partenariat avec le Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis à Montreuil, propose un dispositif qui entend valoriser dix artistes de la rive Sud méditerranéenne, en leur proposant un parcours de formation débouchant sur une exposition collective, destiné à renforcer leur approche de la narration par l'image.

Le dispositif a pour objectif de rendre visible la création artistique en Méditerranée et les tendances contemporaines dans le champ de la création illustrée pour :

- Repérer de nouveaux talents investis dans ce domaine ;
- Favoriser les dialogues artistiques entre pays du Sud (Maroc, Tunisie, Algérie, Liban, Égypte) et la France – voire l'Europe ;
- Développer les échanges autour des représentations contemporaines dans les pays impliqués ;
- Valoriser l'image narrative comme champ de création artistique à part entière ;
- Permettre un renforcement de compétences des bénéficiaires du dispositif sur les questions de narration par l'image ;
- Soutenir la mise en réseau des bénéficiaires et des professionnels impliqués dans le dispositif.

II- Orientations retenues pour 2025

La sélection s'est déroulée en deux temps : une commission de pré-sélection s'est tenue le mardi 1^{er} juillet et une commission d'arbitrage s'est tenue le mardi 15 juillet. La pré-commission a étudié 37 candidatures et en a présélectionné 14.

La commission d'arbitrage, composée de l'Institut français et du Salon du livre et de la presse jeunesse à Montreuil, s'est réunie le mardi 15 juillet et avait pour objectif de sélectionner 10 candidats sur les 14 présélectionnés par la pré-commission.

III- Critères d'éligibilité

Les critères retenus sont les suivants :

- La commission s'est attachée à une représentativité équitable des cinq pays cibles du projet *Livres des deux rives*, sélectionnant deux illustrateurs et illustratrices par pays ;
- Diversité des styles ;
- Maîtrise de la technique ;
- Originalité de la proposition artistique ;
- Objectif de parité femme-homme au sein du groupe.

IV- Composition du jury

Commission de pré-sélection

Une commission de pré-sélection s'est réunie le mardi 1^{er} juillet à 10h en visioconférence afin de pré-sélectionner 15 dossiers.

Le jury de la commission de pré-sélection était présidé par Géraldine PRÉVOT, cheffe de projet, pôle livre et édition, DCAIC, Institut français.

Le secrétariat était assuré par Djamila SAPARBAEV, chargée de projet, pôle Livre et édition, DCAIC, Institut français.

Elle était composée de chargés et d'attachés du livre des pays concernés par le projet *Livres des deux rives*, d'experts éditeurs et éditrices des pays concernés, ainsi que de Nathalie DONIKIAN, directrice littéraire, pôle programmation, salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis.

La commission de pré-sélection a rassemblé les 7 experts éditeurs et éditrices suivants :

Khaled Abdel-Hamid (éditions Marah) – Égypte

Zakia Bouassida (éditions La Voix du livre) – Tunisie

Angèle Cambournac (Seuil Jeunesse) – France

Yasmina Naji (éditions Kulte) – Maroc

Maya Ouabadi (éditions Motifs) – Algérie

Rania Stephan (éditions et librairie Stephan) – Liban

Béatrice Vincent (éditions La Partie) – France

Commission d'arbitrage

Le jury est présidé par Géraldine PRÉVOT, cheffe de projet, pôle Livre et édition, DCAIC, Institut français.

Le secrétariat est assuré par Djamila SAPARBAEV, chargée de projet, pôle Livre et édition, DCAIC, Institut français.

Le jury s'est réuni le mardi 15 juillet 2025 et a rassemblé les 3 personnes suivantes :

- Nathalie DONIKIAN,
- Géraldine PRÉVOT, cheffe de projet, pôle Livre et édition, DCAIC, Institut français ;
- Djamila SAPARBAEV, chargée de projet, pôle Livre et édition, DCAIC, Institut français ;
- Nathalie DONIKIAN, directrice littéraire, pôle programmation, salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis.

V- État des lieux des dossiers déposés

37 dossiers ont été déposés.

La **répartition géographique** est la suivante :

- Algérie : 7 candidatures
- Égypte : 6 candidatures
- Liban : 6 candidatures
- Maroc : 11 candidatures
- Tunisie : 7 candidatures

VI- Synthèse des débats

La qualité générale des dossiers étudiés est globalement bonne.

Le point récurrent de discussion concerne la volonté d'une représentativité à la fois des cinq pays cibles du projet *Livres des deux rives* mais également des techniques artistiques. Les candidatures représentant différentes techniques artistiques et présentant une maîtrise de leur technique ont donc été favorisés.

VII- Décision de la commission

Dans le cadre de l'Appel à projet Images voyageuses, **10 dossiers** seront soutenus par l'IF.

La **répartition géographique** est la suivante :

- Algérie : 2 candidatures
- Égypte : 2 candidatures

- Liban : 2 candidatures
- Maroc : 2 candidatures
- Tunisie : 2 candidatures

Les 10 dossiers soutenus, par ordre alphabétique, sont les suivants :

Zone	Pays	Bénéficiaire
ANMO	Algérie	Maya Benchikh El Fegoun
ANMO	Algérie	Khadija Nassima Mouffok
ANMO	Égypte	Sohila Khaled
ANMO	Égypte	Hayam Safwat
ANMO	Liban	Sandra Aboujaoudé
ANMO	Liban	Nathalie Saoud
ANMO	Maroc	Anaëlle Myriam Chaaib
ANMO	Maroc	Mohamed Haiti
ANMO	Tunisie	Aya Ben Amor
ANMO	Tunisie	Moez Tabia

Géraldine Prévot
 Cheffe de projet, Institut français
 Président de la commission



Djamila Sapparbaev
 Chargée de projet, Institut français
 Secrétaire de séance



Thomas HANNEBIQUE
 Secrétaire Général
 Institut français

Thomas HANNEBIQUE
 Secrétaire général
**INSTITUT
FRANÇAIS**
40-42 rue de la Folie Regnault
75011 Paris

Paris, le vendredi 18 juillet 2025